

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MÉXICO

UNIDAD ACADÉMICA PROFESIONAL HUEHUETOCA



Manifestaciones e incidencias culturales en migrantes oaxaqueños en Coyotepec: el caso de una familia chinanteca

OBRA ARTÍSTICA

QUE PARA OBTENER EN TÍTULO DE LICENCIADAS EN
COMUNICACIÓN PRESENTAN:

ABIGAIL CORREA MANZANO

MITZY TOVAR TOVAR

VIRIDIANA VILLA AYALA

ASESOR:

Dr. en Edu. José Alfonso Aguilar Fuentes

HUEHUETOCA ESTADO DE MÉXICO, MARZO DEL 2018

DEDICATORIA Y AGRADECIMIENTOS

Mis agradecimientos se dirigen a todas aquellas personas que me han ayudado a cumplir mis metas, a mis profesores que me ayudaron, y apoyaron a lo largo de la carrera para ser mejor profesionista forjando mi carácter y ayudándome a desarrollar mis habilidades.

Quiero agradecer especialmente a mi asesor el Dr. José Alfonso Aguilar Fuentes, que me apoyo a lo largo de la carrera, y gracias a su ayuda es que este trabajo se ha culminado de la mejor manera, ya que fue nuestro guía muchas gracias por el apoyo, paciencia y la confianza brindados. Así mismo a los profesores Alejandro Sampedro y Gustavo Adolfo Rodríguez que fueron quienes nos apoyaron en la realización de este trabajo.

Mi trabajo lo dedico a mi familia que gracias a ellos todo esto ha sido posible, comenzaré agradeciéndole a mi madre que durante todo este tiempo ha sido mi apoyo incondicional, la compañera que necesitaba para hablarle de mis sueños, de mis frustraciones, planes a largo y corto plazo, ella que no solo me dio la vida si no también ha procurado hasta ahora el cuidarme, preocuparse por mí, enseñarme y guiarme por el mejor camino, me ha aplaudido mis logros y ayudado a levantarme de mis fracasos, por todo esto y más te agradezco.

Agradezco a mi padre él fue la base de todo lo alcanzado en este trayecto, gracias por los consejos sobre la vida y lo que está por venir. *Papá* gracias por ayudarme a forjar mi futuro y enseñarme que todo en esta vida se gana a base de esfuerzo, dedicación, y constancia. Has sido un gran modelo de superación, y ejemplo de que con ganas todo es posible aunque todo ha estado en tu contra me has enseñado que todo se puede superar.

Hermana, he procurado ser para ti un ejemplo de lo que puedes lograr si te lo propones que nada es imposible en esta vida y que siempre tendrás a tu lado a las personas que te aman las dos hemos aprendido a través de este trayecto porque tú me has apoyado y me has hecho sonreír hasta en el día más frustrante

y el apoyo que me das no lo puedo compensar, te amo hermana y agradezco todos los buenos momentos.

Todos ellos en conjunto creyeron en mi desde el comienzo y me siento eternamente agradecida de que todo el esfuerzo que hicieron por mí, todas las noches que no pude estar con ellos por tarea o trabajos escolares, y ahora les demuestro que no ha sido en vano por todo lo que juntos hemos logrado, porque ellos en conjunto me mostraron el camino hacia la superación, aprendí en su compañía y gracias a ellos he logrado lo que he logrado, los amaré eternamente gracias por todo lo que en años han hecho por mí.

Abigail Correa Manzano

Agradezco y dedico este trabajo a mis padres, maestros, y a mi Asesor, ya que sin ellos no hubiera sido posible la realización de este proyecto.

A mis padres

Que con su amor, sacrificio y esfuerzo han hecho de mí una persona de valores y principios, agradezco por sus consejos amorosos, por su apoyo y su confianza en mí, porque gracias a ustedes he cumplido una de las metas más importantes, este logro también es suyo.

A mi mamá que siempre ha estado en los momentos buenos y malos apoyándome, gracias por todos los cuidados y todo el cariño que me ha dado, por ser mi amiga, mi guía, mi confidente y la mejor mamá.

A mi papá que sin importar las circunstancias siempre hiciste toda clase de sacrificios para que nunca me faltara nada, gracias porque desde pequeña me preparaste para enfrentar cualquier obstáculo y porque tu mejor enseñanza ha sido tu ejemplo.

A mis hermanos

Lenin, Emmanuel y Selene que siempre han estado conmigo apoyándome e impulsándome a ser mejor cada día, agradezco por la paciencia y apoyo que me brindan y por ser tan excelente ejemplo para mí.

A mis sobrinos

Johan, Iker y Brianna que con sus sonrisas y ocurrencias han alegrado mis días y me motivan a ser un ejemplo para ellos.

Al Dr. Alfonso Aguilar Fuentes

Que siempre confió en mí y me impulsaba a ser mejor alumna por todo su apoyo que recibí en el transcurso de la carrera y por todas sus enseñanzas.

Gracias a todos

Mitzy Tovar Tovar

*En el viento escribo mis palabras,
no para que sean el olvido, se las
escribo para que él lleve mi sentir.*

Todo este trabajo ha sido posible gracias a...

A mis padres

Quienes me han enseñado a superar los obstáculos cada día; he aprendido de ellos a levantarme cuando me tropiezo y sobre todo a nunca rendirme. Gracias a su gran esfuerzo constante para que yo pudiera lograr mis metas, les agradezco que siempre apoyaron mis decisiones, me brindaron sus consejos y me dieron sus sonrisas en los malos momentos. Gracias a mis padres por su amor infinito.

A mi hermana

Quien a pesar de los malos momentos que pudimos tener siempre me ha dado su apoyo, comprensión y cariño. Y sobre todo le agradezco por darme una de las felicidades más grandes de mi vida.

A mí querida sobrina

Le agradezco todos esos días llenos de sonrisas, sus abrazos siempre tan sinceros, su graciosa honestidad, su cariño tan infinito y espero que el día que ella pueda entender estas líneas se dé cuenta de lo mucho que significa para mí y se sienta orgullosa.

Al Dr. En Edu. José Alfonso Aguilar Fuentes

Quién desde el inicio de mi carrera en la UAPH no dudo ni un momento en brindarme su apoyo, le agradezco por la motivación que día a día me dio, agradezco igualmente por el sabio conocimiento acerca de la comunicación que compartió conmigo y sobre todo por ayudarme a multiplicar ese conocimiento poniéndolo en práctica en distintas ocasiones. Gracias profesor porque hasta el último momento de mi paso en la UAPH me dio su apoyo incondicional.

A mis amigas

Le agradezco a Abigail y a Mitzy por ser amigas incondicionales, por apoyarme más allá de las cuestiones académicas, porque a pesar de las diferencias y la distancia no dudo ni un momento que puedo contar con ustedes. Gracias por los consejos, las risas, los disgustos, las peleas y hasta los triunfos. Les agradezco la amistad sincera.

Viridiana Villa Ayala

ÍNDICE

Introducción.....	9
Conceptos.....	11
Apartado I. Oaxaca (San Isidro Arenal).....	15
Economía.....	16
Vivienda.....	17
Educación.....	18
Usos y costumbres.....	19
Indígenas.....	19
Migración.....	20
Apartado II. Situación en la CDMX (red de apoyo).....	23
Apartado III. Estado de México y Coyotepec.....	28
Apartado IV. Proceso de adaptación (comunicación)	33
Conclusiones.....	36
Referencias.....	38
Anexos.....	41

Introducción

En el siguiente trabajo se hablará del caso particular de la Señora María Manzano Ocampo proveniente del Estado de Oaxaca, quien reside actualmente en el Estado de México esto porque su situación es parte de una realidad sobre la migración, y adaptación que sufren las personas al desplazarse de su lugar de origen. Se observará la migración como un problema social y a la adaptación como parte de un proceso de comunicación.

Esto se explicará a través del desarrollo de algunos conceptos, como la migración, que va más allá de un desplazamiento de personas de un territorio a otro, pues la persona que decide migrar es porque tiene problemas económicos, políticos o sociales que le hacen dejar su lugar de origen en busca de una mejor oportunidad de vida, dicho individuo llegara a un nuevo lugar que tendrá distintas tradiciones y costumbres a las cuales se tendrá que adaptar, esto lleva entonces al siguiente concepto que es la cultura, este concepto es difícil de definir, sin embargo hay distintos autores que hablan sobre lo que es cultura; ésta es la representación de experiencias que cada individuo va viviendo en un tiempo y lugar determinado conforma el andar diario de cada individuo y de esta manera se va desarrollando dentro de una sociedad. El último concepto a entender es manifestaciones culturales las cuales son aquellas que generan en los individuos un sentido de identidad, las manifestaciones pueden ser un ritual, una fiesta o incluso un platillo típico de algún grupo social con el cual el individuo se sentirá identificado.

Se hablará del Estado de Oaxaca, de la localidad de San Isidro Arenal particularmente, exponiendo los problemas sociales que en esa localidad se vivían y que hicieron que la señora María se trasladará de su lugar natal. Explicaremos puntos principales de la localidad, dando un panorama de la situación que la Sra. María vivió.

Además se explicará de manera general algunos acontecimientos históricos en la Ciudad de México y del estado de México con el fin de resaltar las oportunidades que en ese entonces se ofrecían para tomar en cuenta la zona centro para migrar,

con base en esto, se definirá el concepto de red de apoyo y como esta red es importante para facilitar la adaptación de una persona.

Para entender las distintas situaciones de cada lugar compararemos el municipio de Coyotepec con San Isidro Arenal con el fin de resaltar las costumbres y tradiciones de cada lugar.

Por último se mencionará el proceso de adaptación por el cual los migrantes tendrán que atravesar, además los migrantes aprenderán la forma de vida de la sociedad a la que han llegado, involucrarse en la vida económica, política y social, aceptando las reglas que esa sociedad ha creado para obtener un mejor desarrollo de vida. La comunicación jugará un papel importante dentro de ese proceso pues a partir de ella se puede crear una relación entre los migrantes y los oriundos. Pero tiene que existir ciertas características para que la comunicación pueda ser efectiva, de lo contrario los migrantes y los oriundos quedaran separados.

Conceptos

Este ensayo hablará de una mujer oaxaqueña que ha tenido que migrar de su lugar de origen, pero para entender el proceso de adaptación por el cual ha pasado esta familia es importante conocer el significado de algunos términos que se mencionarán a lo largo del ensayo, como la migración.

Sin lugar a duda se sabe que los principales motivos por los cuales la gente migra de un lugar a otro son los problemas sociales, políticos, económicos y culturales, ya que desde hace muchos años se ha observado que las personas se van de un lugar a otro para conseguir mejores oportunidades de vida. Pero esto aún deja la duda de qué es la migración.

Ruiz García (2002) nos menciona que la migración son desplazamientos de personas que tienen como intención un cambio de residencia desde un lugar de origen a otro de destino, atravesando algún límite geográfico que generalmente es una división político-administrativa.

Así mismo Iain Chambers (1994) menciona que la migración implica un movimiento en el que el lugar de partida y el punto de llegada no son inmutables ni seguros. Exige vivir en lenguas, historias e identidades que están sometidas a una constante mutación.

Debido a esto, las personas que deciden dejar su lugar de origen deben de estar conscientes que se adaptarán a nuevas formas de vida, tendrán que convivir y desarrollarse en una sociedad distinta. Es por ello que el siguiente concepto es muy importante de conocer y entender. La cultura es un punto clave de este ensayo pues es ésta la que determinará la forma de vida de los migrantes.

La cultura ha sido durante años el objeto de estudio de distintos autores, como Auyero y Benzecry (2002) quienes tienen una perspectiva de cultura como conjunto y éste se conforma a partir de diferentes estilos, habilidades y esquemas incorporados en los sujetos, que son utilizados por éstos, de manera más o menos consiente, para organizar sus prácticas, individuales y colectivas. Para estos

autores la cultura no es una dimensión separada de lo real, la cultura es un grupo de prácticas sociales específicas.

Ese conjunto de estilos y habilidades del que hablan los autores lo podemos ver en los objetos y rituales que las personas crean y realizan en su vida y se vuelve parte de su cotidianidad. Entonces al migrar de un lugar a otro las personas llevan consigo estos aspectos y al ser así podrán interactuar en la sociedad a la que han llegado pues sus habilidades culturales les permitirán realizar actividades que se rijan por un orden moral.

Así también Abbagnano y Visalberghi (1964) hablan de la cultura en términos educativos, estos autores tratan de llegar al carácter general y más fundamental de cultura, dicho carácter se refiere a que una cultura debe ser aprendida, es decir, transmitida de alguna forma. Para ellos, la cultura es el conjunto de las facultades y habilidades no puramente instintivas que dispone un grupo de hombres para mantenerse vivo. Ellos mencionan que sin su cultura, un grupo humano no puede sobrevivir, por ello, es interés del grupo que esa cultura se transmita a las generaciones más jóvenes.

La cultura es la representación de experiencias que cada individuo va viviendo en un tiempo y lugar determinado, entonces a partir de ella surge la familia, la religión, manifestaciones políticas, artísticas y la vida social.

Las personas que migran tienen entonces dos retos que cumplir, el primero será transmitir a sus generaciones las experiencias que han vivido en su lugar de origen y el segundo es aprender el orden con el que viven los individuos de la nueva sociedad a la que han llegado.

Por otro lado Thompson (1998) nos habla de cultura en términos de producción de formas simbólicas, distingue cuatro sentidos básicos del concepto de cultura, estos sentidos ponen en relieve las principales líneas del concepto de cultura. La primera concepción es la clásica, donde la cultura se usaba para referirse a un proceso de desarrollo intelectual o espiritual, que difería del proceso de civilización; la segunda concepción es la descriptiva, aquí la cultura es el conjunto

de diversos valores, creencias, costumbres, convenciones, hábitos y prácticas característicos de una sociedad particular o de un periodo histórico; la tercera concepción es la simbólica, los fenómenos culturales son simbólicos, el estudio de la cultura se resuelve en la interpretación de los símbolos; la cuarta concepción es la estructural, los fenómenos culturales pueden entenderse como formas simbólicas en contextos estructurados. Es decir que el análisis cultural es el estudio de la constitución significativa y de la contextualización social de las formas simbólicas.

La cultura abarca distintas formas y expresiones de una sociedad, las cuales se van creando y modificando con el paso del tiempo pues ésta se tiene que ir adecuando con las necesidades de la sociedad. La cultura entonces vista como un conjunto de creencias, costumbres, objetos e instrumentos, es adquirida por cada individuo perteneciente a una sociedad en particular y éste a la vez tiene la capacidad de reflexionar acerca de dicha cultura y de este modo puede crear los valores que rijan su vida.

Así pues los migrantes al llegar a otro lugar traerán consigo valores, hábitos e ideas que les permitirán integrarse a esa nueva sociedad, donde podrán decidir seguir con las prácticas culturales que los caracterizan o tomar de la nueva sociedad, a la que han llegado, costumbres y hábitos que se acomodan a la nueva vida que empezaran.

Lo anterior dicho permite hablar del concepto de manifestaciones, según Molano (2007) las manifestaciones culturales pueden estar plasmadas en los bienes, productos y servicios que llegan a generar un sentimiento de pertenencia a un grupo, a un territorio y/o a una comunidad, esto genera en los individuos un sentir de identidad. Entonces podemos entender que las manifestaciones culturales son expresiones, actividades o productos de un sistema cultural que refleja las creencias y valores del cual un grupo se identifica.

Entonces para que puedan existir las manifestaciones éstas deben ser públicas, es decir, tiene que existir un acto comunicacional ya que sin él no se pueden cumplir las condiciones identitarias.

De este los migrantes puedan seguir sintiéndose parte de su lugar de origen pues a través de las manifestaciones culturales como la religión, la música o la gastronomía ellos traen un poco de su cultura al nuevo lugar donde han llegado a vivir. Estos individuos transmitirán ideas de acuerdo al bagaje cultural que han heredado y construido en su andar diario lo que les permitirá que se puedan formar, participar, puedan abrir sus mundos hacia otras expresiones que les puedan dar identidad y arraigo.

Teniendo en cuenta estos conceptos pasaremos a hablar de la señora María Manzano Ocampo quien ha tenido que salir de San Juan Lalana municipio del Estado de Oaxaca, para buscar una mejor oportunidad de vida en Coyotepec Estado de México. Veremos cómo ha sido la adaptación, no solo de la señora María sino también de su familia, a un nuevo territorio.

Oaxaca (San Isidro Arenal)

De acuerdo con lo anterior el tema se desarrollará en un caso en específico de la señora María Manzano Ocampo de 41 años de edad. Quien es proveniente del Estado de Oaxaca del municipio de San Juan Lalana, de la localidad de San Isidro Arenal que es perteneciente a un grupo indígena los chinanteco, quien tuvo que desplazarse muy joven de su tierra natal a la gran ciudad.

Es así que se comenzará a hablar sobre la situación del estado de Oaxaca y las razones que tuvo la señora María para abandonar su lugar de origen.

Oaxaca es un estado ubicado en el sur de la República Mexicana reconocido por su gran variedad de lenguas indígenas que hacen que tenga una gran diversidad de costumbres y tradiciones. Según el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) en el 2010 el 34% del total de la población de Oaxaca habla una lengua indígena.

Esto a su vez hace que Oaxaca sea un estado con altos índices de marginación que trae consigo muchos problemas.

Según el CONAPO (2010) el Estado de Oaxaca cuenta con un total de 570 municipios de los cuales 360 viven en una situación de marginación alta, 171 municipios en nivel medio. Y solo 39 municipios son los que cuentan con un nivel de marginación bajo. Esto significa que un 44.4% viven en una situación de marginación alta, mientras que solo el 26.2% tienen niveles más bajos.

Se deberá de entender la marginación como:

“fenómeno multidimensional y estructural originado, en última instancia, por el modelo de producción económica expresado en la desigual distribución del progreso, en la estructura productiva y en la exclusión de diversos grupos sociales, tanto del proceso como de los beneficios del desarrollo” (CONAPO 2011)

Y el municipio de San Juan Lalana no es la excepción, ya que este municipio cuenta con niveles de marginación alto así como las distintas localidades que pertenecen a él, entre ellos San Isidro Arenal.

Economía

La señora María nació en la localidad de San Isidro Arenal en el año de 1990, a sus 15 años migraba hacia el estado de México.

Las razones de su desplazamiento fueron diversas, una de ellas y la que aqueja a la gran mayoría de los habitantes de zonas rurales, es la económica.

Como se vio anteriormente este estado en general vive en situaciones de pobreza extrema, pero a la par cuenta con grandes riquezas naturales, que hacen que las personas de este lugar vivan de lo que la naturaleza, recurso que les permite adquirir alimentos.

La principal actividad económica de los habitantes de San Isidro Arenal eran la siembra y cosecha de café, donde las familias tenían que esperar todo un año para poder ver ganancias de su esfuerzo, y la familia de la Sra. Maria Manzano no era la excepción, ya que esta fue la actividad de sustento para muchas familias durante los años de 1960 a 1980 principalmente.

Pero esta actividad se fue perdiendo por los precios tan bajos en los que se vendía el café, esto minimizaba todo el esfuerzo de las familias, pues representaba un desgaste mayor a las ganancias obtenidas, así que esta actividad se descartó y aquellas familias que tenían la posibilidad de comprar ganado lo hicieron, ya que la ganadería dejaba más ingresos. Pero pocas eran las familias que podían desarrollar esta actividad.

A esto, hay que sumar que teniendo tierras en donde se podía sembrar el café hacía que la vegetación creciera, y si se optaba por tener ganado las tierras se deforestaban dejando solo pasto el cual se comería el ganado.

Entonces las actividades que dejaban ingresos económicos eran pocas y no eran constantes así que los habitantes cosechaban sus propios alimentos, como jitomate, plátano, guayaba, naranja etc., y criaban a sus propios animales para poder alimentar a sus familias.

Esta era la situación en la que la señora María Manzano Ocampo creció, junto con otros cinco hermanos que hicieron que buscaran otras alternativas de vida, ya que la vida en el campo es de esfuerzo constante y poco progreso, esto se debe a que no hay recursos para poder progresar por su propia mano. Ya que el desarrollo viene acompañado de la destrucción de la naturaleza que los rodea y esa no era opción para la Sra. María.

Vivienda

Pensar en una vida en la comunidad de San Isidro Arenal era limitarse a tener un techo donde dormir y comida. Por que como se vio anteriormente esta localidad se encuentra en un lugar donde el crecimiento y desarrollo están estancados.

Como se vio anteriormente los ingresos económicos no eran muy favorables para el desarrollo de una vivienda digna para los habitantes de una familia. Ya que en esta localidad en los años en que la señora María vivió, no llegó la luz eléctrica, el servicio de drenaje ni de agua potable.

Debido a la situación económica del pueblo resultaba impensable tener una casa como las de la gran ciudad: de piso de concreto con paredes de ladrillo y con techo de loza o lámina. Así que estas personas se tuvieron que adaptar a las condiciones de vida que tenían y los recursos para poder sobrevivir.

Así fue que los habitantes de esta localidad contaban con casas hechas de paredes de madera, con techos de hojas de palma, las cuales florecen en el mismo lugar, con pisos de tierra, y sin ningún servicio básico.

(Basando el crecimiento de su vivienda en aprovechar todos los recursos naturales que tenían). Sin ayuda ni apoyo de los recursos económicos del país, como es el caso del Estado de México.

Cuando la señora Maria salió de su pueblo ya tenía un año que la luz había llegado a la localidad, y el primer medio de comunicación que llegó al pueblo fue la radio, que estaba en español pero como algunas personas lo entendían fue una de las principales formas de enterarse de lo que pasaba en el resto del Estado, y la primera forma de escuchar relatos, en este caso las radionovelas.

Educación

La educación es un derecho que tienen los mexicanos, o así lo dice la Constitución Política que rige a todos los ciudadanos. Aunque es algo que está por escrito no es algo que se aplique para todos la población. Según el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI) El Estado de Oaxaca Ocupa el segundo lugar a nivel nacional en rezago educativo.

En el caso de la Señora María su localidad no contaba con preescolar, solo con primaria, y todos los demás estudios, secundaria, preparatoria y universidad se tenían que buscar en otro lado. La secundaria más cercana se encontraba en Boca del Monte Veracruz, y en San Isidro Arenal no había transporte, el trasladarse a la secundaria tenía que ser caminando con un aproximado de cuatro a cinco horas, o si se tenía la posibilidad económica algunas personas vivían Boca del Monte. Asistir a la preparatoria era trasladarse a Playa Vicente Veracruz en donde se dificultaba el traslado debido a que no había carretera. Hablar de estudios superiores era ir a vivir a Tuxtepec Oaxaca pero era algo imposible para los habitantes de San Isidro Arenal.

Otro problema con la educación es que se impartían las clases en español (problema que actualmente sigue vigente), cuando San Isidro Arenal es una localidad del grupo indígena de los Chinantecos, los cuales no sabían hablar español, hasta que llegó la escuela primaria al pueblo aproximadamente en el año de 1950. El idioma fue un problema por el cual muchos niños no iban a la escuela ya que iban pero no entendían nada, y los que llegaron a ir tuvieron que verse en la necesidad de aprender español.

Ante esta situación muchos papás necesitaban más a sus hijos ayudando en la casa o aprendiendo las labores en el campo que ir a la escuela, donde solo perdían tiempo.

Otro factor para dejar la localidad también es el hecho de buscar mejores oportunidades para los suyos, ya que tenían que desplazarse porque las condiciones en las que se vivían no eran las mejores o las que más oportunidades les brinden. Es por esto que en cuanto llegó la carretera y el paso de algún transporte para salir del pueblo a la ciudad muchos jóvenes optaron por esta decisión. Dejar el pueblo y ver que tanto podían conseguir para los suyos.

Usos y costumbres

En localidades donde existen grupos indígenas como es el caso de San Isidro Arenal, se rigen a través de usos y costumbres, lo cual hace que las leyes para estos lugares sean diferentes, ya que si se aplican de la misma manera que para el resto se transgrede en su forma de vivir y pensar.

Así que otro punto para que las personas salgan de esta localidad es no estando de acuerdo sobre el rol que desempeñan o los deberes que se deben de cumplir dentro de su comunidad.

Indígenas

Cuando hablamos de una persona indígena, nos referimos a un individuo que habita en un territorio original que conserva su cultura, estructura social, su economía, etc.

Si bien ya se abordó de forma general las dificultades de vivir en el Estado de Oaxaca, ahora es necesario recalcar que este mismo estado es uno de los principales en diversidad de lenguas indígenas. Aquí nace una interrogante, ¿ser un indígena te hace tener menos oportunidades?

Una de las cosas que a la Sra. María vivió en su pueblo, fue el rol que las mujeres indígenas tienen en su comunidad. En el caso de los chinantecos, las mujeres como hijas son educadas bajo el cargo de la madre la cual debe enseñarle a guisar, le enseña las costumbres de la familia, ritos familiares, por mencionar algunos. Cuando la hija haya aprendido todo esto, está lista para contraer matrimonio según la costumbre, la van a pedir y los padres de la mujer piden obsequios para la familia que serán los que le darán de comer a los demás integrantes que queden de la familia.

Como esposa debe ser aquella dedicada simplemente al hogar, a la crianza de los hijos, y apoyo incondicional de su esposo.

Es por esto que ante las autoridades de la comunidad las mujeres “no valen”, las decisiones de todo el pueblo solo la toman los hombres, la repartición de herencias y de tierras, solo son para los hijos varones para las hijas no, porque el hombre con quien contraigan matrimonio deberá tener tierras y ella no.

Como se puede ver en el caso de las mujeres está relacionado a ser protegidas por sus familias, así que una mujer pueda trabajar y proveer no está muy bien visto.

Otro punto en contra de ser indígena es que todas las leyes de desarrollo benefician a todos aquellos que se adaptan a la ciudad, es así que una comunidad como San Isidro Arenal tiene que sacrificar sus recursos naturales que son los que le dan identidad, para poder formar parte del desarrollo del país.

Migración

Para entender de lo que se hablará es necesario dejar claro lo que es un migrante, según la Real Academia Española es el “desplazamiento geográfico de individuos o grupos generalmente por causas económicas o sociales”. Entendiendo así a todo aquellos individuos que salen de su lugar de origen, en busca de una mejor calidad de vida ya sea por cubrir sus necesidades básicas o bien buscando una mejor posición social.

Por que como se ha visto anteriormente las oportunidades en una localidad como San Isidro Arenal son escasas y para poder tener mejores oportunidades para los suyos y sus futuras generaciones.

Es así que se puede presentar dos tipos de migración, el primero que consiste en el desplazamiento total de la comunidad de origen y de manera permanente en donde generalmente las costumbres y tradiciones son totalmente distintas. Y la otra donde el desplazamiento comúnmente es a lugares más cercanos al de origen y este desplazamiento solo se hace por temporadas cortas de tiempo volviendo a su lugar de origen, y de esta manera sus costumbres y tradiciones no se ven afectadas. (Canales Cerón, A. y Zloniski, C., 2001 p. 223)

Pero en este apartado se abordará desde el primer tipo de migración, el que hace que las personas tomen la decisión de salirse de su lugar de origen para no regresar, el que a pesar de las adversidades de una nueva cultura decidan quedarse en un lugar totalmente distinto en sus costumbres y tradiciones, saber si realmente solo se salen por situaciones económicas o que más hay dentro de este problema.

Los estados que sufren de mayores índices de migración son consecuencia principalmente del rezago económico estos se ubican principalmente al sur de la República Mexicana. Entre ellos el Estado de Oaxaca.

Oaxaca es un estado ubicado al sur de la República Mexicana, colindando con los estados de Chiapas, Veracruz, Puebla, y Guerrero. Es reconocido por ser uno de los estados con una gran cantidad de zonas rurales y de marginación.

Después de un pequeño panorama de lo que viven los oaxaqueños, y sus distintas causas para salir de su lugar de origen es importante retomar lo antes mencionado, los estados a los que estos migrante recurren bastante, es el Estado de México.

El Estado de México y la Ciudad de México son uno de los estados más importantes de la República Mexicana. Dado que en esta ciudad se encuentra la

mayor cantidad de servicios ofrecidos y con esto es un gran generador de empleos.

Por esta situación es que esta ciudad ha crecido y la gente que ha llegado a vivir ha aumentado considerablemente, generando con esto que las industrias y las personas que llegan a habitar vayan ocupando los espacios del Estado México. Siendo este un gran acogedor de los migrantes.

Pero no se debe de olvidar que cada estado y municipio tienen sus costumbres y tradiciones que como bien se ha mencionado son la cultura de cada espacio geográfico.

Según el Censo General de Población de 1960, la población del Estado de México era de 1 millón 897 mil 851 personas, en el último censo realizado por el INEGI en el 2015 la población total del estado fue de 16 millones 187 mil 608 habitantes, se habla que en los últimos 50 años la población creció nueve veces lo que era.

Dejando en claro esto, es importante recalcar el choque de culturas de los que llegan sobre los originarios del lugar. El Estado de México es un lugar donde las creencias y costumbres son muy distintas a las de Oaxaca, es ahí cuando los originarios del lugar ven como invasores a los demás y los migrantes deben de adaptarse a lo que ahora es su realidad, y aprender a ver la realidad según los ojos de los oriundos.

Aún a pesar de alejarse de su lugar de origen por necesidades los migrantes anhelan regresar o mantener lo más que se pueda de sus creencias, costumbres y tradiciones. En el caso de la Señora Maria a pesar de formar parte de una comunidad indígena con reglas estrictas entre sus habitantes, logró salir con autorización de sus padres. Ya que si bien quería que se casara, los hijos que salían del pueblo podían proveer dinero a los familiares que quedaban en el pueblo. Desde la salida de varios hijos a la Ciudad de México, el pueblo pudo tener cambios, como la construcción de mejores viviendas, recursos para poder transportarse, mejores condiciones de salud, y apoyo económico.

Situación en la CDMX (red de apoyo)

Como se mencionó en el apartado anterior, la migración es un proceso que se ha dado desde mucho tiempo atrás y surge principalmente por la necesidad de mejorar la situación de vida de una persona. Por lo cual retomamos de manera general acontecimientos importantes en México y en la ciudad de México en los años 90, mismo año en el que la señora María Manzano Ocampo emigra del estado de Oaxaca al Distrito Federal en busca de otras oportunidades de vida e iniciar en un lugar totalmente desconocido.

La Ciudad de México anteriormente conocida como Distrito federal (D.F.) está ubicada en el centro del país, es considerada una ciudad grande y atractiva, pues ofrece cultura, historia, recursos y entretenimiento. Actualmente cuenta con un total de ocho millones 918 mil 653 habitantes. Debido a su ubicación y al desarrollo se ha convertido en un espacio de oportunidades y cambios, pero la situación de la ciudad ha atravesado ajustes estructurales, principalmente en la economía, bajo el gobierno de Carlos Salinas de Gortari y Ernesto Zedillo Ponce de León.

Económicamente, el país seguía padeciendo daños de gobiernos anteriores; el presidente Salinas tenía la mira en la reactivación de la economía utilizando ciertas medidas e incorporando los programas sociales.

Principalmente el incremento de trabajo y el aumento salarial resultaban atractivos tanto para los residentes de la ciudad como para los habitantes de otros estados primordialmente los del sur que sufren altos índices de marginación y de migración en este caso el estado de Oaxaca lugar de procedencia de la Sra. María Manzano.

Es decir, que la visión del presidente en función era impulsar la inversión en México, para generar crecimiento económico con apertura comercial; pero el crecimiento como en algunos lugares casi siempre se da en las zonas céntricas en este caso el estado y la ciudad de México, que se convertiría en una Urbe de crecimiento, desarrollo y acogimiento para personas que se desplazaban, para aprovechar las oportunidades que en este entonces eran prometedoras para

mejorar la vida de los ciudadanos hablando económicamente, socialmente y políticamente.

Una de las preguntas que surge es ¿cómo algunos de los migrantes que se encuentran en zonas en donde la información es escasa (San Isidro Arenal) se enteran de ciertas oportunidades que se están implementando en otros lugares? esto se debe a una fiesta muy conocida de ese lugar, el festejo de San Isidro Arenal en donde personas que han migrado regresan a su lugar de origen a participar de la celebración, por un lado contribuyen en charlas en donde hacen llegar la información y por otro lado los residentes de San Isidro observan los cambios de las personas, es decir, su manera de vestir, de comportarse, de expresarse y desenvolverse, así como la llegada de productos que los oriundos de San Isidro no conocen o es muy difícil conseguirlo. En lo que se concluye que hay mejores oportunidades en las zonas céntricas del país, primordialmente laborales.

Según Sánchez Elena (2007) la Modernización se convertía en el único medio para hacer frente a las nuevas realidades económicas y sociales. Entonces dicha Modernización no solo implicaba las esferas relacionadas con la producción, infraestructura, inversión, y la explotación de recursos si no también, sobre la base de éstos, se tenía que dar una modificación en las demás estructuras del país.

Consideramos que la migración de los oaxaqueños hacia la ciudad de México se debe a varios cambios históricos, específicamente, en los años 90 ya se hablaba del Tratado de Libre Comercio (TLC) fue hasta 1992 cuando se firmó entre Estados Unidos, México y Canadá, posteriormente entra en vigor en el año 1994, mientras tanto existía un déficit comercial nacional en las zonas agrícolas, crecimiento de empresas, inversión extranjera, se hablaba del Plan Nacional de Desarrollo (PND) que englobaba beneficios en salud, vivienda y esto era respaldado por programas sociales, también el Programa de Modernización Educativa (PME) el cual dedicaba algunos párrafos a la mejora, bienestar y calidad educativa, además, resaltava la importancia de la educación media superior; que en ese entonces la sra. María no estaba preparada ni tenía los recursos para llegar a la ciudad de México y continuar sus estudios, pero en futuro

estas implementaciones sería importante para ella y para sus futuras generaciones.

Un aspecto importante para que la Sra. María se trasladara a la ciudad de México, además de las oportunidades como vivienda, educación y trabajo, fue que en ese entonces el comercio era escaso para las zonas dedicadas a la agricultura. Si bien se sabe que la actividad más practicada en el estado de Oaxaca es la agricultura, en San Isidro el principal sostén económico es la siembra y venta de café (actividad laboral de la Sra. María); otro aspecto relevante fue la educación ya que como se mencionó en apartados anteriores la educación en San Isidro se dificulta debido a que los maestros que llegan a impartir clases lo hacen en español y la comunidad habla chinanteco y esto lo hace más complicado, así como las carencias y falta de recursos que se tienen para impartir las clases.

Pero para que una persona emigre a otro lugar debe de tener cierto conocimiento de la zona en donde se va a implantar, dichos conocimientos o recomendaciones surgen de personas que anteriormente ya migraron y están establecidos en esta nueva zona.

Si bien sabemos el proceso de migración implica incorporarse a una nueva cultura, que engloba cambio de costumbres y tradiciones, existe el concepto de apoyo social que ha sido retomado por varios autores y cada uno le ha asignado ciertas funciones. Se describe la función principal del apoyo social, caracterizándola por el aporte a un individuo sobre su ambiente. (Caplan 1974).

La idea general es que una persona se sienta aceptada dentro de un grupo social, este autor se basa en las emociones; una ayuda instrumental de valoración o información, en el caso de los migrantes, la ayuda consiste en proporcionar información, o la ayuda necesaria que requieren al entrar en un sistema social que desconocen, es decir, la búsqueda de un empleo, ubicación para la construcción de propiedades, escuela, y porque no hasta un grupo de convivencia.

(Hobfoll & Stokes, 1988) señalan que el apoyo social se basa en dos aspectos relevantes la conexión social y la interacción de ayuda; La primera como un objeto

de integración social basado en las emociones y la segunda como un apoyo meramente social, es decir requiere más acción y asistencia real como se mencionaba anteriormente los instrumentos para establecerse en un determinado lugar.

En el caso de los migrantes su red de apoyo es un familiar, amigo o conocido del mismo lugar de procedencia, es importante resaltar que las personas que emigran a otro lugar deben de estar informados de la zona a donde van a llegar porque no se arriesgarían a dejar su lugar de origen para que las condiciones del nuevo medio sean iguales.

Si bien la red de apoyo para la señora María fue su hermana la señora Eva Manzano que años antes salió del pueblo de Oaxaca para tener ciertas comodidades, al tener estos beneficios la Sra. Eva después de muchos intentos convenció a María para que viniera a vivir a la ciudad de México. La Sra. Eva tuvo roles importantes los que anteriormente mencionan Hobfoll y Stokes (1988), la interacción de ayuda fue la acción que tuvo que realizar para conseguir vivienda y empleo para su hermana; y la conexión social, esto quiere decir como la ayudo a integrarse y relacionarse con otras personas e incluso en la búsqueda de personas del mismo pueblo de donde son originarias en donde más tarde conocería a su esposo residente de San Isidro.

Con la teoría de apoyo social surge un modelo del “convoy” en este modelo se permite identificar cómo la red personal se adapta a las condiciones de vida de los sujetos, cambiando su estructura para garantizar el intercambio de apoyo.

Este modelo se refiere al conjunto de otros que acompañan a las personas durante la vida, ayudándole a enfrentar ciertos riesgos al adaptarse a cambios, económicos, políticos, culturales y sociales.

Anteriormente se mencionó una festividad en la que migrantes de Oaxaca regresan a la celebración, es precisamente cuando la Sra. María salió con su hermana que iba de visita para convertirse en su compañera y enfrentar los mismos riesgos durante este viaje, fue así como llegaron a la central del sur,

mismo día en el que se tuvieron que separar, una para regresar a su trabajo y la otra se dirigía para la colonia Narvarte en donde iniciaría su primer trabajo y para enfrentarse a muchos cambios en su vida y teniendo ciertas limitantes como en ese entonces la falta de dinero, no hablar el español y lo más fuerte las emociones, la nostalgia y preocupación al estar lejos de su tierra y de su familia.

Estado de México y Coyotepec

El estado de México se localiza al centro-sur de la República Mexicana. Se conforma por 122 municipios. Su población es de 13 millones 96 mil 686 habitantes. Es una de las entidades más industrializadas del país por lo que cuenta con muchas oportunidades laborales y programas sociales que benefician a cada uno de sus habitantes al igual que la ciudad de México. Sin embargo, la producción del estado es importante, esta entidad aporta a la producción del país en casi toda la industria.

Según datos del Censo del 2000, el Estado de México es la entidad más poblada del país. Su acelerado crecimiento se debe fundamentalmente a la migración. El incremento de la población urbana ha sido mucho más rápido que el de la población rural, debido a que las migraciones han tenido como destino los municipios de la zona metropolitana.

Para el año 2001 la Sra. María junto con su esposo e hijas se trasladaban de domicilio de la ciudad de México al estado de México en el municipio de Coyotepec, si bien es cierto que la necesidad de tener una vivienda propia es mucha, pero en ocasiones los recursos económicos no son los suficientes para adquirir o construir una casa propia, esto es un problema social que a través del tiempo ha atacado la estabilidad de las familias principalmente en el estado de México, debido a la migración el número de habitantes es excesivo y los espacios cada vez son más reducidos, posiblemente este fue un argumento importante a la hora de la elección en la nueva zona en donde quería establecerse la familia Correa Manzano, Cuando la familia de la Sra. María llega a Coyotepec, este municipio contaba con una extensión tan amplia de 27 localidades.

Un privilegio muy importante en el estado de México es el derecho a la vivienda mencionado en un párrafo del artículo 4° constitucional, el derecho de toda familia a disfrutar de una vivienda digna y decorosa. Esto quiere decir que toda familia del país podría disfrutar de una casa digna, pero en ese entonces la implementación era mayor en el estado de México debido a la migración tan alta.

Una oportunidad relevante en el país es la educación para adultos que por ciertos rezagos de algunos estados en este caso en Oaxaca no es tan fácil debido a las carencias y recursos que se presentan, a diferencia del estado de México es más fácil encontrar una institución para poder ingresar.

Según el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA) propone y desarrolla modelos educativos, realiza investigaciones sobre la materia, elabora y distribuye materiales didácticos, aplica sistemas para la evaluación del aprendizaje de los adultos, así como acredita y certifica la educación básica para adultos y jóvenes de 15 años y más que no hayan cursado o concluido dichos estudios.

Después de 23 años de que la Sra. María salió de San Isidro, retomo sus estudios en el estado de México en una institución del gobierno el Instituto Nacional para la Educación de los Adultos (INEA) que se encarga de atender a adultos que por algún motivo no tuvieron la oportunidad de estudiar y es ahí en donde los enseñan a leer y a escribir.

Coyotepec es un municipio perteneciente al Estado de México ubicado al norte del estado, en el kilómetro 50 de la autopista México-Querétaro. Limita al norte con el municipio de Huehuetoca; al sur con Teoloyucan; al oriente con Teoloyucan y una parte de Zumpango; al poniente con Tepetzotlán y el poblado de Santa Cruz del Monte, perteneciente al municipio de Teoloyucan. Su gentilicio es Coyotepequense. El territorio del municipio tiene una superficie de 50 kilómetros cuadrados, de los cuales 12.5 están urbanizados y los demás son ejidales y comunales. (H. Ayuntamiento Constitucional de Coyotepec, 2009-2012)

Considerando que el municipio de Coyotepec era una comunidad meramente rural, ya que su actividad primordial era la agricultura, posteriormente con el funcionamiento de la autopista México-Querétaro, marcó el principio del desarrollo de la comunidad y permitió a la misma tener acceso con las demás entidades del país y principalmente a la ciudad de México.

Coyotepec se ha convertido en un municipio de refugio para algunas personas que emigran de sus estados en busca de otras oportunidades de vida para desarrollarse y obtener ciertos beneficios laborales, culturales, políticos, sociales (educación, salud, vivienda etc). Según el INEGI (2010) Coyotepec cuenta con una población total de treinta y nueve mil 30 habitantes, La población nacida en Coyotepec es de un total de 32 y dos mil 154 de los cuales seis mil 876 son nacidos en otra entidad.

En la actualidad la situación de Coyotepec no es tan diferente a la situación de sus comienzos, los pobladores de este lugar han recibido a migrantes de otros estados, y estos migrantes posiblemente han logrado adaptarse a la cultura de esta localidad o simplemente buscan aislarse y unirse entre migrantes provenientes del mismo territorio para mantener viva sus costumbres y tradiciones y porque no establecerla en el municipio de Coyotepec para que los originarios de ahí puedan adaptar estas nuevas formas de vida como suyas.

La apertura y movilidad hizo posible el impulso de la cultura y el comercio en Coyotepec; actualmente en este municipio se hace una celebración del pulque y del mole con la finalidad de darse a conocer y adquirir entradas de dinero con la venta de sus productos. Misma festividad en donde ha participado la Sra. María y su familia no en la venta, más bien en degustar del mole de Coyotepec que para ellos no resulta tan agradable después de probar e incluso hacer su propio mole con ingredientes de Oaxaca.

Es importante resaltar las condiciones climáticas y costumbres parecidas a las de Oaxaca debido a que es un factor relevante para la adaptación de las personas que no son oriundas de Coyotepec. Además es un factor que la sociedad toma en cuenta a la hora de partir de su lugar de origen puesto que las personas huyen para sobrevivir a desastres naturales o se desplazan, a raíz de condiciones ambientales deterioradas, en busca de oportunidades en otras partes. Es posible que a la hora de habitar en otra zona el clima y las costumbres y tradiciones sea un problema que influya en su adaptación dentro de un lugar desconocido, quizás busquen un cosas similares a las que estaban acostumbrados o de lo contrario algo totalmente opuesto.

La tradición de día de muertos es celebrada en toda la república mexicana, se lleva a cabo para recordar a todos los santos y fieles difuntos, tanto en Coyotepec como en San Isidro, se acostumbra colocar un altar en el lugar principal de las casas donde se ofrece a los difuntos la comida que más les gustaba, adornan con las cosas y comidas que más les gustaban o con los platillos más representativos de lugar; tomando como referencia a la familia Correa se encargaron de preparar tamales Oaxaqueños, Mole rojo y amarillo entre otros platillos representativos de su lugar natal, a pesar de encontrarse en el municipio de coyotepec, para ellos es una ventaja que las celebraciones sean muy parecidas ya que pueden encontrar productos similares a los de su tierra para la construcción de sus altares.

Los asuntos religiosos son tan importantes para los habitantes de Coyotepec como de San Isidro, las cuales se explicaran de manera general, para ambos lugares una costumbre relevante y muy respetada es la boda religiosa, esta costumbre difiere mucho entre ambos lugares ya mencionados. Coyotepec cuenta con una tradición que es única en el municipio "Baile del Cuero" esta se realiza después de la boda religiosa.

En San Isidro una boda dura al redor de tres días, los padres tienen que ir a pedir a la mujer esto le corresponde al familiar más grande de la familia, llevan regalos (animales, en especial guajolotes, tamales, trastes), y por cierto periodo de tiempo

los novios no tienen que hablar, son costumbres que tanto la sociedad de Coyotepec como la sociedad de Oaxaca está intentando adaptarse a los complicados cambios que lleva el proceso migratorio.

Proceso de adaptación (comunicación)

Como hemos visto anteriormente la migración es un fenómeno que genera cambios importantes en los individuos, pues afecta su vida social, individual, familiar, económica, etc. Las personas que migran deben pasar entonces por un proceso de adaptación, dicha adaptación tiene que ser en el aspecto emocional, social y cultural. Lestage (2001) nos menciona que la adaptación es un proceso de inscripción en el lugar de llegada que supone que uno se involucre en un empleo y en relaciones de trabajo, en un barrio y en relaciones de vecinos, así como en una ciudad. Pero supone igualmente la inserción en otras redes familiares y de pueblos y la defensa de intereses vinculados con éstas. A cada red corresponden identificaciones diferentes, representaciones de sí, distintas, que se expresan según las circunstancias.

De este modo los migrantes al incorporarse a la sociedad de llegada tienen que participar en la vida social, económica y política de la comunidad y aceptar las reglas que los individuos de esa sociedad han creado, esto con el fin de mejorar su calidad de vida. Al realizar lo antes mencionado el migrante de forma involuntaria adoptara modos de ser, modificaran su comportamiento en el espacio público y familiar.

En el caso de la señora María junto con su familia ha ido pasando por este proceso de adaptación, pues al día de hoy su esposo tiene un trabajo estable que les permite tener una mejor calidad de vida, ellos han participado en distintas tomas de decisiones que el municipio ha necesitado para un mejor desarrollo. A su vez las hijas de la señora María han tenido una educación que les ha permitido conocer más de cerca a los ciudadanos del municipio creando así redes sociales que les faciliten su adaptación.

La comunicación entonces juega un papel importante dentro de este proceso de adaptación, pues a partir de ella se crearán las relaciones entre los migrantes y los individuos originarios del lugar, Sátir (2005) menciona que la comunicación es el medio simbólico para incrementar y mantener las redes sociales (red de apoyo). La comunicación es fundamental para el desarrollo humano, ella puede influir en el

cambio económico y social. Con la comunicación se pueden revelar tradiciones y actitudes implícitas en una población y a la vez puede ayudar a ésta a adquirir nuevos conocimientos y difundirlos a un público más amplio.

Pero para comunicarnos no basta escribir o hablar, es pertinente considerar los aspectos culturales de los pueblos y sociedades, las características personales de los individuos, hasta el lugar donde viven y su naturaleza étnica, sin olvidar la estratificación social. Así pues los migrantes intercambiarán información sobre su lugar de origen, las tradiciones y rituales que realizaban, las costumbres que tenían y al mismo tiempo recibirán de los oriundos del lugar donde están, esta misma información, así los migrantes sabrán cómo es la vida cotidiana de esa sociedad y podrán adaptarse con más facilidad. A esto García Canclíni le llama aculturación pues los individuos están pasando por un proceso en el cual las personas adquieren una nueva cultura, pero ésta no sustituye por completo a la suya.

Un ejemplo de lo anterior mencionado es claramente el objeto de estudio de esta investigación, el caso de la señora María, al momento en que ella sale de su estado natal trae consigo un conjunto de habilidades, estilos, costumbres, tradiciones y una lengua, es decir, trae consigo una cultura arraigada. Pero en su proceso de adaptación ella deja a un lado algunas costumbres y tradiciones ya sea porque no son cosas que se acostumbren en su nuevo lugar de residencia o porque los recursos no se prestan.

Para exista una comunicación efectiva es necesario que cada parte, en este los migrantes y los oriundos, tengan un conjunto de dominios, experiencias, destreza, habilidades y hábitos que les permitan a los integrantes de dicho grupo social producir y comprender eficazmente mensajes.

Sin embargo en el municipio de Coyotepec existe una comunicación excluyente, pues aunque los migrantes y los oriundos tienen todos los conocimientos anteriormente mencionados, no se comunican entre sí, es decir, los oriundos del municipio crean sus redes sociales solo entre ellos y de igual manera lo hacen los migrantes, estos últimos son tomados en cuenta para la toma de distintas

decisiones dentro del municipio, pues son la mayoría a comparación de los oriundos.

Como se mencionó en apartados anteriores que la señora María está casada con el señor Erasto, que también proviene del municipio San Juan Lalana y no se conocieron sino hasta que vivieron en la ciudad de México. Podemos observar también que la señora María no cuenta con ninguna relación amistosa con alguien de la zona donde vive, las únicas personas con las que habla son su familia, pues su hermano y cuñada son sus vecinos. Esto al principio esta falta de comunicación se debía a que la señora María no hablaba otra cosa más que el chinanteco, posteriormente la señora María aprendió el español, lo que le permite participar en toma de decisiones locales, así como deberes diarios.

Sin la comunicación el proceso de adaptación no hubiera podido llevarse a cabo, pues la señora María no hubiera podido relacionarse en el aspecto social ni laboral, sin embargo pudo superar la barrera del idioma y seguir adelante. Podemos decir que la señora conoce las tradiciones y costumbres que se llevan a cabo en el municipio de Coyotepec, pero ella trata de mantenerse alejada ya que prefiere preservar sus propias costumbres y tradiciones.

Conclusión

Como resultado de este ensayo tenemos que las personas que migran de su lugar de origen no solo lo hacen por situaciones económicas, si bien es una de las principales, no es la única. Existen diversos factores como es el rol que un individuo juega en su familia, o bien dentro de su localidad o comunidad. De igual manera son el hecho de buscar un mejor porvenir para sus familias que se quedan, y para los que vienen. Así mismo se debe de entender que ser un migrante no es una elección, más bien se debe a la situación o posición que el país deja para los que menos tienen.

Y pensando en la interrogante ¿ser un indígena los hace tener menos oportunidades? A lo largo de lo antes expuesto se puede llegar a la conclusión de que ser un indígena no es el problema, más bien es el representar una minoría, con esto se hace referencia a que el hecho de ser un grupo diferente a lo que los medios de comunicación exponen y la mayoría conoce representa el problema. No hablar español, ver de manera diferente el entorno, vestir diferente, tener distintas costumbres y creencias hace que la misma sociedad segregue a los que son diferentes entonces se deben de cambiar formas de pensar y de ser o bien mantenerse aislados.

Todo esto trae consigo que estos grupos se aislen o se mantengan lejos de las mayores oportunidades, y el gobierno no hace lo necesario para que los recursos se distribuyan de igual manera para todos los estados, lo que hace que estos grupos vivan en situaciones de pobreza extrema y los hagan migrar y tener que adaptarse al lugar donde llegan.

En México se encuentra una población de migrante que es vulnerable debido a sus condiciones de vida en la zona sur. Muchos de los migrantes se enfrentan a los retos que representa un cambio principalmente de una zona rural a una totalmente contraria, esto no quiere decir que los migrantes no se adapten si no que cada persona es diferente y afronta los procesos de cambio de distinta manera, es decir, que cada ciudadano que habita espacios nuevos se encuentra con lugares desconocidos o espacios que lo hacen salir de lo cotidiano. Como se

mencionó la ciudad de México es una zona turística pero no acogedora para personas que migran de sus estados natales

Este ensayo ha planteado una aproximación de la vida de un migrante, incidiendo en factores como vivencia, economía, política y formas de adaptación mediante las manifestaciones culturales en el contexto de Coyotepec y el estado de Oaxaca. Si bien sabemos que la ciudad tiene muchas oportunidades, pero para otros puede resultar complicada para su adaptación, ya que las emociones tienen un papel importante al estar lejos de un lugar al que están acostumbrados y esto dificulta el proceso de adaptación.

Es importante que los individuos que migran de un lugar a otro pasen por un proceso de adaptación pues esto les ayudara a obtener eso que fueron a buscar, una menor calidad de vida. Las emociones son las primeras en las cuales cada migrante tiene que lidiar, pues desprenderse de la familia, la tierra en la cual creció, las amistades que dejó y el hogar no es fácil, siempre existirá una nostalgia hacia ese lugar que se ha dejado.

La vida social es el segundo aspecto al cual el migrante se tiene que adaptar; la comunicación aquí es donde tiene que intervenir, pues a través de ella los migrantes y los oriundos tienen que crear relaciones sociales, sin embargo la comunicación aquí no se da de esta forma pues los oriundos no se comunican con los migrantes, pues es difícil aceptar las diferencias de estos individuos y porque no decirlo la invasión de territorio, es tal vez por esto último que la comunicación no existe de una forma adecuada. Los oriundos del lugar solo se involucran con ellos mismos, así mismo lo hacen los migrantes.

El aspecto cultural también es otro punto a considerar, pues el migrante tiene que aprender las tradiciones, costumbre y rituales que los oriundos tienen, de esta forma el proceso de adaptación será más fácil. Pero en este caso no es así pues en esta sociedad existe una comunicación excluyente, es decir, excluye al que no es igual ya sea oriundo o migrante.

Referencias

- Abbagnano, N. y Visalberghi, A. (1964). *Historia de la pedagogía* (J. Hernández Campos, trad.). Madrid: Fondo de Cultura Económica.
- Auyero, J. y Benzecry, C. (2002). "Cultura". En Altamirano, C. (dir.). *Términos críticos de sociología de la cultura*. Buenos Aires: Paidós.
- Camara. de Diputados (2002). Situación Económica y finanzas públicas del estado de México, 2000. México centro de estudio de las finanzas públicas. Recuperado en <http://studylib.es/doc/5008378/estado-de-m%C3%A9xico>
- Camara. de Diputados (2009). Perfil Socioeconómico del Distrito Federal.
- Camara. de Diputados (2012). Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. *México: Cámara de diputados*.
- Canales Cerón, A y Zolniski, C. (2001). Comunidades Transnacionales y migración en la era de la globalización. *CEPAL*, 73 (28), P.221-252. DOI: LC/G.2124-P
- Caplan G. (1974). En Durá, E., & Garcés, J. (1991). La teoría del apoyo social y sus implicaciones para el ajuste psicosocial de los enfermos oncológicos. *Revista de Psicología Social*, 6(2), p.260
- Chambers, I. (1994). *Migración, cultura, identidad*. Argentina: AMORRORTU
- CONAPO (2010), Índice de marginación por entidad federativa y municipio 2010. Recuperado de http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/indices_margina/mf2010/CapitulosPDF/Anexo%20B3.pdf
- CONAPO (2011), Recuperado de <http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/Resource/1755/1/images/01Capitulo.pdf>
- CONAPO (2017) Dinámica demográfica 1990-2010 y proyecciones de población 2010- 2030. Recuperado en

http://www.conapo.gob.mx/work/models/CONAPO/Proyecciones/Cuadernos/15_Cuadernillo_Mexico.pdf

H. Ayuntamiento Constitucional de Coyotepec. (2009-2012). *Plan de desarrollo municipal Coyotepec* .

Hobfoll, S., & Stokes, J. (1988). En Durá, E., & Garcés, J. (1991). La teoría del apoyo social y sus implicaciones para el ajuste psicosocial de los enfermos oncológicos. *Revista de Psicología Social*, 6(2), p.258

INEGI (2010), Diversidad. Recuperado de <http://www.cuentame.inegi.org.mx/monografias/informacion/oax/poblacion/diversidad.aspx>

INEGI . (2010). Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI). Recuperado de <http://www3.inegi.org.mx/sistemas/scitel/consultas/index#>

Lestage, F. (2001). La adaptación del migrante, un compromiso entre varias representaciones de sí mismo. *SCRPTA NOVA*. 16 (94). Recuperado de <http://www.ub.edu/geocrit/sn-94-16.htm>

Molano, O., L. (2007). Identidad cultural un concepto que evoluciona. *REVISTA OPERA*. (7). Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/675/67500705.pdf>

Ruiz García, A. (2002). *Migración oaxaqueña: una aproximación a la realidad*. México: Coordinación Estatal de Atención al Migrante Oaxaqueño. Recuperado de https://books.google.com.mx/books/about/Migraci%C3%B3n_oaxaque%C3%B1a.html?id=ogPoAAAIAAJ&redir_esc=y

Sánchez Herrera, S. E. (2007). El proyecto educativo y el proyecto económico en el sexenio de Carlos Salinas de Gortari, 1988-1994 (El Programa de Modernización Educativa y el Plan Nacional de Desarrollo). In *IX Congreso Nacional de Investigación Educativa. Mérida, Yucatán* (Vol. 5). Recuperado en: <http://studylib.es/doc/4514668/1-carlos-salinas-de-gortari.-1988>

Sátir, V. (2005). *Nuevas Relaciones Humanas en el Núcleo Familiar* (J. I. Rodríguez y Martínez, trad.). México: Pax México

Thompson, John B. (1998). *Ideología y cultura moderna: Teoría crítica social en la era de la comunicación de masas* (G. Fantinati Caviedes, trad.). México: UAM.

Anexos

Plan de producción

		Sub total	Costo
Día de Grabación	23	\$3,451.41	\$79,382.43
Horas de grabación	58	\$1,600.50	\$92,829.00
Horas de Edición	106	\$1,340.32	\$142,063.92
Subtitulaje	27	\$850.50	\$22,963.50
Musicalización	30	\$1,060.00	\$31,800.00
Corr.Color y Render	22	\$900.00	\$19,800.00
Producción	243		\$246,774.43

Versión estenográfica

Conductora

Coyotepec es uno de los 125 municipios del estado de México que limita al norte con Huehuetoca, al oeste con Tepetzotlan, al sur con Teoloyuca y al este con Zumpango.

Su nombre proviene del náhuatl y está compuesto por Coyotl que significa coyote y Tepetl que significa cerro, su nombre significa el cerro de los coyotes.

Pero este municipio cuenta con una porción baja de habitantes originarios, contando con el 29% de habitantes originarios y un 75% que no son de la región.

Este municipio se ha hecho atractivo para aquellas personas que buscan un lugar en donde establecerse, para obtener un beneficio personal o familiar.

Coyotepec se ha convertido en un municipio de refugio para todas aquellas personas que migran de sus estados, en busca de mejores oportunidades de vida.

Ahora acompáñenos a ver el caso particular de la señora María Manzano Ocampo que proviene del Estado de Oaxaca y como se ha tenido que adaptar aquí a un nuevo territorio.

Entrevistado

Yo me llamo María Manzano Ocampo, nací el 9 de abril de 1976 soy de san Isidro Arenal del Estado de Oaxaca.

Ellos son mis padres Antonina Ocampo Sevilla y Constantino Manzano Antonio, pero ellos ya murieron.

Conductora

San Isidro Arenal es un municipio ubicado en el estado de Oaxaca en donde su lengua materna es el Chinanteco.

Los Chinantecos son un grupo indígena originario del estado de Oaxaca, se extienden a lo largo de 17 municipios en la parte norte del estado.

Colinda al norte con el Estado de Veracruz, al noreste con la región Mazateca, al oeste con la Quicateca y al oeste con la región Zapoteca.

Entrevistado

Yo crecí bien porque cerca de donde vivía había un arroyo en donde íbamos a jugar "lagarto" cuando íbamos al arroyo era para acarrear agua, porque no había agua en casa de mi mamá por eso acarreábamos agua en una cubeta; después ayudaba a mi mamá en la casa, así es como yo crecí.

Así era donde caminábamos, el piso era de tierra, alrededor era de tablas de madera y el techo de palma, aquí es donde hacía la comida mi mamá, esto se llama fogón y aquí está el carbón, es donde se pone la olla de la comida, aquí hacía tortillas mi mamá, tortillas grandes.

Pues sufrí mucho porque yo no sabía hablar ni entendía el español, puro chinanteco hablaba yo, porque mi mamá y mi papá solo hablaban chinanteco.

A los seis años entre a la escuela porque no había kínder en el pueblo cuando yo entre a la escuela.

Y crecí así, no aprendí, yo no le entendía al maestro. Crecí Así, y no termine la primaria en Arenal.

No entendía yo, y los maestros se iban de Oaxaca, porque no estaban de acuerdo con lo que ganaban. Y con eso yo perdía el año, cuando los maestros hacían eso, yo tenía que repetir el año.

Y por eso no pasaba de grado porque no aprendía, por eso me la pasé mal en la escuela, y no terminé la primaria.

Conductora

Los estados que sufren mayor índice de migración son consecuencia principalmente del rezago económico, estos estados se ubican principalmente al sur de la república mexicana.

Oaxaca es reconocido por ser uno de los estados con gran cantidad de zonas rurales y migración, es por esto que los habitantes de este estado salen de su lugar natal para encontrar una mejor calidad de vida.

Entrevistado

La costumbre de nosotros la gente del Arenal, una de las costumbres es cuando muere una persona del pueblo o hay un muerto se toca la campana de la iglesia, cuando se toca la campana, toda la gente se reúne para ver al muerto.

El pueblo le regala una vaca para que la familia haga comida, en la tarde la banda del pueblo y la gente se reúnen para velar al muerto durante toda la noche.

Ya al amanecer entierran al muerto dependiendo la hora que haya fallecido, entonces lo van a dejar al panteón y todo el pueblo lo acompaña; Entonces empiezan con el rosario todos los días le hacen rosarios y las personas pasan a comer.

Cuando se "levanta la cruz" se vuelve a matar un puerco. Se da pan y champurrado para que vayan a comer

Conductora

Las manifestaciones culturales en Coyotepec no solo se limitan a celebrar una fecha, sino más bien surge a partir de las expresiones de los oriundos de este municipio y a través de las personas migran de la región de Oaxaca.

Estas manifestaciones culturales pueden ser individual, familiar, social e institucional.

La tradición del día de muertos es similar en Coyotepec como en San Isidro, lo único que las difiere es que en San Isidro hacen todo en comunidad y en Coyotepec es todo individual.

Entrevistado

Otra costumbre es la fiesta del pueblo que es la del santo patrón de San Isidro el Labrador, en la fiesta van de dos a tres bandas de distintos pueblos. Y de cinco a seis grupos en la noche, para el baile, el mayordomo del pueblo mata una vaca y un puerco para darles de comer a la gente que va a la fiesta.

La gente que va es porque tiene mucha fe al santo. Le llevan semillas para que tengan una buena cosecha todo el año, y como el pueblo está en fiesta, eres bienvenido para comer en cualquier casa.

Cada año es igual la fiesta dura entre cuatro y cinco días. Es porque el pueblo está muy bonito porque el arroyo pasa justo en medio del pueblo.

El lugar está muy bonito pero no se puede vivir, porque no hay dinero para mantenerse. Y como no hay mucho para vivir. La gente se sale del pueblo.

Conductora

Según el CONAPO la migración es un fenómeno multidimensional estructural originado por el modelo de producción económica, expresando en la desigualdad y la distribución del progreso, con extracciones productiva e inclusión de diversos grupos sociales, tanto del proceso como de los beneficios del desarrollo.

¿Y usted le pone el hueso para que les dé más sabor?

Entrevistado

¿Cuál? ¿éste?

No, lo que pasa es que hay muchos en mi pueblo y me dan mucha curiosidad, esto lo usaban cuando era niña pero ahora son más modernos y usan cuchara.

Conductora

La migración es un fenómeno que genera cambios importantes en los individuos, pues afecta su vida social, individual, familiar y económica.

Las personas que emigran deben de pasar entonces por un proceso de adaptación, dicha adaptación debe de ser en el aspecto social, emocional y cultural.

Entrevistado

Mi mama me enseñó a preparar los tamales, nada más veía, pero jamás me pare a prepararlos con ella porque yo estaba aquí.

Conductora

Las manifestaciones culturales de los pueblos permiten que los ciudadanos participen, se formen, abran sus mundos hacia otras expresiones, se comuniquen con su entorno, se identifiquen, con los valores propios que les den identidad y arraigo.

Estos ciudadanos a su vez transmiten ideas de acuerdo a su bagaje cultural que han heredado y construido en su andar diario.

La cultura Mexicana es un vasto territorio que engloba enormes diferenciales identitarias, esta cultura es un producto de la mezcla de las prácticas y tradiciones indígenas con la presencia colonial española.

Entrevistado

Ahora les voy a enseñar cómo se hace el chocolate, cómo se acostumbra en mi pueblo, Así es como se pone el cacao cuando se dora para que lo puedas pelar. Este es el termino asado del cacao, Así va quedando cuando lo pelas, cuando lo termines de pelar preparas tu molino.

Conductora

La riqueza natural de México, su pluralidad y sus valores se reflejan en diferentes manifestaciones culturales, una de las más características es la gastronomía, la cocina Mexicana introduce ingredientes típicos de la época prehispánica y otros introducidos en la época colonial.

Entrevistado

Le vamos ir echando el cacao poco a poco, al molino porque si no se hace duro, se muele junto cacao, azúcar y canela, aquí ya tenemos todo molido, ya está mezclado con canela y azúcar, aquí ya comenzaremos a hacerlo en figuras, con un pequeño molde y aquí lo comienzo a desmoldar tratando de que no se rompa para que se seque.

Una vez seco puedes con ellos preparas tu champurrado, una vez seco lo puedes preparar como tú quieras, así me quedo mi champurrado.

Conductora

La comunicación juega un papel importante dentro de este proceso de adaptación, pues a partir de ella se crea una relación entre migrantes y los individuos originarios de este lugar. Pero para comunicarnos no basta con escribir o hablar, e pertinente considerar los aspectos culturales de los pueblos y sociedades.

Así pues los migrantes intercambiaran información acerca del lugar en donde vivían los rituales y tradiciones que realizaban y las costumbres que tenían y al mismo tiempo recibirán de los oriundos del lugar donde están la misma información. Así los migrantes sabrán como es la vida cotidiana de este lugar y podrán adaptarse con mayor facilidad.

Entrevistado

Me salí de mi pueblo a los 13 o 14 años más o menos, el trabajo que tenía en mi casa era cortando café, porque ese era el café de mi papá y lo vendía para poder tener dinero, pero ese dinero era poco y no alcanzaba para sobrevivir. Por eso me salí a los 14.

Pero yo ya sabía hacer tortillas, comida, todo lo que mi mamá acostumbraba, fue cuando mi papá me dijo que era hora de casarme. Pero yo pensé que no era momento que estaba muy chica y lo que hice fue agarrar mis cosas me salí y me vine para la ciudad de México y llegue con mi hermana. El mismo día que llegue entre a trabajar en una casa.

Me costó mucho vivir aquí en México porque yo casi no sabía español, mis patronos me decían lo que tenía que hacer y casi no comprendía. Porque yo trabajé de limpieza en una casa.

Me costó mucho hallarme. Para mí la ciudad era muy grande, me daba miedo, pues yo no conocía a nadie, y me arrepentía de haberme salido de mi pueblo, todo me daba miedo, había muchos carros y cruzar la calle no era fácil para mí pues no estaba acostumbrada.

Entonces llegó el día que cobré y por primera vez en toda mi vida tuve mi propio dinero para poder comprar mis cosas porque yo no tenía ropa, porque solo me vine con dos vestidos que tenía y aquí fue donde conocí lo que era un sostén, lo que era la ropa de mujer y aretes y así fue que comencé a comprar las cosas que me hacían falta.

Aun así estaba muy triste porque estaba lejos de lo que conocía, pero ya tenía mi propio dinero y eso hizo que me quedara. Entonces pasó el tiempo y llegó el momento de regresar a ver a mis padres, y llevarles cosas que le hicieran falta.

Les llevé ropa, zapatos, telas para los vestidos de mi mamá, cosas para la casa, y les dí por primera vez dinero, ellos estaban muy contentos por la ayuda. Les llevé cosas que no tenía y que en el pueblo no eran fáciles de tener.

Entonces decidí regresar a México para poder seguir ayudándolos, les mandaba dinero cada que alguien iba al pueblo, pero ahora ya entendía más el español por eso ya no regresé a mi pueblo, además de que si me quedaba debía casarme y lo que yo quería era seguir ayudando a mi familia.

Y me quede en México para seguir ayudando a mis papás. Hasta que me casé y tuve a mis hijas entonces me dediqué a cuidar a mis hijas y ya no pude ayudar a mis papás como en un principio. Y ya no regresé a mi pueblo, porque mi esposo igual es del Arenal y él sabía las carencias que allá se viven por eso no volvimos.

No teníamos tierra, no teníamos nada, no teníamos ninguna propiedad, no donde vivir. El presidente del pueblo si lo dá, pero ya no quisimos volver.

Mi papá si tenía tierras, pero solo se las dejo a mis hermanos varones, a mí no por el hecho de ser mujer. Porque según ellos: “el hombre con el que me case debería de tener tierras” por eso a las mujeres no se les deja nada... No valemos.

Entonces llegó el momento en que mis papás se enfermaron y tuvimos que ayudar económicamente, Yo pensaba, ¿no se supone que aquí no valemos? Pero al final las cosas así se hicieron.

Conductora

Las personas que migran de su lugar de origen no solo lo hacen por situaciones económicas, existen diversos factores como es el rol que juega un individuo dentro de su familia, localidad o comunidad.

Se debe entender que ser un migrante no es una elección más bien se debe a la situación o posición que el país deja para los que menos tienen.

En esta investigación logramos descubrir que los oriundos del lugar solo se relacionan con ellos mismos, así también lo hacen los migrantes.

Pues es difícil aceptar las diferencias de estos individuos y porque no decirlo la invasión del territorio.

Pero más allá de eso el migrante tiene que lidiar con algo más importante, las emociones, pues desprenderse de la familia, de la tierra en la cual creció de las amistades que dejó y de su hora no es fácil siempre existirá una nostalgia para aquel lugar que se ha dejado.

Entrevistado

Pero ahora ya tengo mi familia. Mi esposo compró tierras en Coyotepec, todavía conservo las costumbres de mi pueblo todas las que mis papás me enseñaron aún las hago en mi casa, no las he dejado.

Ya no existen mis papás pero aún está la propiedad de mis papás y a veces regreso a verlos

No me gusta la vida aquí y no me he acostumbrado a la vida de aquí, pero aquí crecieron mis hijas y es aquí donde hay mayores oportunidades para ellas, aquí es donde hay estudios para ellas lo que mi esposo y yo no tuvimos.

Que ellas trabajarán, fueran independientes, que tenga lo que yo no tuve, que vivan mejor por eso quiero lo mejor para ellas. Por eso seguimos aquí, y como nuestros padres ya murieron, ya no hay razones para regresar.

Pero nuestras costumbres no las hemos olvidado.

Guion Documental

“Lejos de mi tierra”

Abigail Correa Manzano

Mitzy Tovar Tovar

Viridiana Villa Ayala

Esc. 1. Cuadro de información

Este video se hizo con el fin de enaltecer una de las culturas originarias del país y preservar la lengua Chinanteca.

Todos los derechos, audios y armonías utilizadas en este documento son únicamente propiedad de los autores. Este equipo de producción no posee ninguno de los derechos antes mencionados.

Esc. 2. Imagen y título

Se observa una fotografía de la entrada al pueblo de San Isidro Arenal, con el nombre del documental

Esc. 3. Ext. Centro de Coyotepec

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), en la plaza de las armas, frente a una jardinera, nos menciona algunos datos sobre el territorio que abarca el municipio de Coyotepec.

CONDUCTORA

Coyotepec es uno de los 125 municipios del Estado de México, que limita al norte con el municipio de Huehuetoca, al oeste con Tepozotlan, al sur con Teoloyucan y al este con Zumpango.

Esc. 4. Ext. Centro de Coyotepec

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), en la plaza de las armas, sentada en una banca, nos menciona el significado del nombre de Coyotepec.

CONDUCTORA

Su nombre proviene del náhuatl y está compuesto por “coyotl” que significa coyote y “tepetl” que significa cerro, su nombre significa “el cerro de los coyotes.

Esc. 5. Ext. Cuadro de información

Según el INEGI en 2010 coyotepc contaba con una población total de 39, 030 habitantes, de los cuales 32, 152 son hombre y 19, 748 son mujeres.

Esc. 6. Ext. Centro de Coyotepec

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), en el Atrio de la parroquia de San Cristobal, parada frente a una barda blanca, nos sigue dando datos estadísticos sobre el municipio.

CONDUCTORA

Pero este municipio cuenta con una porción baja de habitantes originarios, contando con un 29% de habitantes originarios y un 75% que no son de la región.

Esc. 7. Ext. Centro de Coyotepec

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), en el Atrio de la parroquia de San Cristobal, frente a una fuente, nos habla acerca del atractivo de Coyotepec para los migrantes

CONDUCTORA

Este municipio se ha hecho atractivo para las personas que buscan un lugar donde poder establecerse para obtener un beneficio personal o familiar.

Esc. 8. Centro de Coyotepec

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), en la plaza de las armas, parada frente a un vagón de tren, nos habla acerca de los migrantes en Coyotepec.

CONDUCTORA

Coyotepec se ha convertido en un municipio de refugio para algunas personas que emigran de sus estados en busca de otras oportunidades de vida.

Esc. 9. Centro de Coyotepec

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), en el Atrio de la parroquia de San Cristobal, nos invita a ver el caso de la señora María Manzano Ocampo.

CONDUCTORA

Acompáñenos a ver el caso particular de la señora María Manzano Ocampo quien proviene del estado de Oaxaca y cómo se ha tenido que adaptar aquí, a un nuevo territorio.

Esc. 10. Cuadro de información

Según el INEGI en 2010 el 34% del total de la población de Oaxaca, habla una lengua indígena.

Esc. 11. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora sentada en su sillón hablándonos de donde nació y de sus padres.

ESC. 12. San Isidro Arenal Oaxaca

Se observa un mapa de la república Mexicana ubicando el estado de Oaxaca y posteriormente el municipio de San isidro arenal, mientras la conductora nos menciona algunos datos del territorio.

CONDUCTORA (VOZ EN OFF)

San isidro arenal es un municipio ubicado en el estado de Oaxaca donde su lengua materna es el chinanteco.

ESC. 13. Cuadro de información

Según el INEGI en 2015, el total de hablantes de la lengua fue de 138 mil 741, es una lengua en peligro de extinción

Esc. 14. EXT. En la laguna de Coyotepec

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), frente a la laguna de Coyotepec nos habla acerca de los chinantecos.

CONDUCTORA

Los chinantecos son un grupo indígena originario del Estado de Oaxaca, se extienden a lo largo de 17 municipios en la parte norte del estado.

Esc. 15. EXT. A un lado de la autopista

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), sentada en un puente peatonal a un lado de la autopista, nos sigue hablando sobre el territorio chinanteco.

CONDUCTORA

Su extensión abarca 17 municipios en la parte norte del estado. Colinda con Veracruz al norte, al noreste con la región mazateca, al oeste con la cuicateca y al sur y sureste con la zapoteca.

Esc. 16. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora sentada en su sillón hablándonos de cómo fue su infancia y su educación en el municipio donde vivía. Mientras nos habla muestra algunas fotos de su pueblo.

Esc. 17. Cuadro de información

Según el CONAPO el Estado de Oaxaca cuenta con un total de 570 municipios de los cuales 360 viven en situación de alta marginación.

Esc. 18. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora sentada en su sillón hablándonos de cómo fue su infancia y su educación en el municipio donde vivía.

Esc. 19. Cuadro de información

El Estado de Oaxaca ocupa el segundo lugar a nivel nacional de rezago educativo

Esc. 20. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora sentada en su sillón hablándonos de cómo fue su infancia y su educación en el municipio donde vivía.

Esc. 21. Cuadro de información

A nivel nacional, por cada niño no indígena que está fuera de la escuela, se encuentran dos niños indígenas en esa situación.

Esc. 22. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora sentada en su sillón hablándonos de cómo fue su infancia y su educación en el municipio donde vivía.

Esc. 23. EXT. La casa de piedra

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), va caminando mientras nos habla sobre la marginación en Oaxaca.

CONDUCTORA

Los estados que sufren de mayores índices de migración son consecuencia principalmente del rezago económico, éstos se ubican principalmente al sur de la república Mexicana.

Se cambia de toma

Oaxaca es reconocido por ser uno de los estados con gran cantidad de zonas rurales y de marginación.

Se vuelve a cambiar de toma

Es por esto que los habitantes de este estado salen de su lugar natal para buscar una mejor calidad de vida.

Esc. 24. Cuadro de información

Según la UNESCO, Oaxaca se distingue por una intensa actividad artística, artesanal y cultural

Esc. 25. EXT. Patio de la señora María

Se observa a la señora sentada en una banca y nos habla sobre las tradiciones del municipio de Arenal.

Esc. 26. EXT. En el quiosco de la explanada municipal

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), mientras camina por el quiosco nos menciona que son las manifestaciones culturales

CONDUCTORA

Las manifestaciones culturales en Coyotepec no solo se limitan a celebrar una fecha, sino más bien surge a partir de las expresiones de los oriundos de este municipio y a través de las personas que migran de la región de Oaxaca. Estas manifestaciones culturales pueden ser individual, familiar, social e institucional.

Se cambia de toma

La tradición del día de muertos es similar en Coyotepec como en San Isidro, lo único que las difiere, es que en San Isidro hacen todo en comunidad y en Coyotepec hacen todo individual.

Esc. 27. EXT. Patio de la señora María

Se observa a la señora sentada en una banca y nos sigue hablando sobre las tradiciones del municipio de Arenal.

Esc. 28. EXT. En el Barrio de San Juan

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), está sentada en una banca mientras nos menciona que es la migración.

CONDUCTORA

Según el CONAPO la migración es un fenómeno multidimensional y estructural originado por el modelo de producción económica.

Se cambia de toma

Expresado en la desigual distribución del progreso.

Se cambia de toma

En la estructura productiva y en la exclusión de diversos grupos sociales.

Se cambia de toma

Tanto del proceso como de los beneficios del desarrollo.

Esc. 29. INT. Casa de la Señora María

Se observa a la señora María haciendo sus deberes diarios (como ir al mercado o salir a un mandado, en su casa haciendo de comer o entreteniéndose en alguna otra cosa), mientras nos platica un poco de las tradiciones que sigue realizando.

Esc. 30. EXT. Atrio de la Parroquia de San Cristobal

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), está sentada frente a un maguey que se encuentra en el patio de la parroquia, nos menciona como afecta la migración en los individuos

CONDUCTORA

La migración es un fenómeno que genera cambios importantes en los individuos, pues afecta su vida social, individual, familiar y económica.

Se cambia de toma

Las personas que migran deben de pasar entonces por un proceso de adaptación.

Se cambia de toma

Dicha adaptación debe de ser en el aspecto social, emocional y cultural.

Esc. 31. INT. Casa de la señora María

Se observa a la Señora María, que nos sigue hablando de algunas tradiciones que ella sigue realizando.

Esc. 32. EXT. Tianguis, casa de cultura, laguna de coyotepec

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), se observa en distintos lugares hablando sobre la cultura.

CONDUCTORA

Tianguis

Las manifestaciones culturales de los pueblos permiten que los ciudadanos participen,

Casa de cultura

Se formen,

Laguna

Abran sus mundos hacia otras expresiones,

Tianguis

Se comuniquen con su entorno

Casa de cultura

Y se identifiquen con los valores propios que les dan identidad y arraigo.

Laguna

Estos ciudadanos, a su vez, transmiten ideas de acuerdo con el bagaje cultural que han heredado y construido en su andar diario.

Esc. 33. EXT. Centro de coyotepec

Se observa a la gente en su andar diario, en el tianguis, trabajando, en la escuela, mientras se escucha a la conductora hablando de la cultura mexicana

CONDUCTORA (VOZ EN OFF)

La cultura mexicana es un vasto territorio que engloba enormes diferencias identitarias, esta cultura es producto de una mezcla de las prácticas y tradiciones indígenas con la precia colonial española.

Esc. 34. EXT. Patio de la señora María

Se observa a la señora María enseñándonos a hacer chocolate.

Se hace una pausa en la explicación de la señora María y entra la conductora.

CONDUCTORA

La riqueza natural de México, su pluralidad y sus valores se reflejan en diferentes manifestaciones culturales. Una de las más características es la **gastronomía**. La cocina mexicana mezcla **ingredientes típicos de la época prehispánica** con otros que **fueron introducidos durante la época colonial**.

La señora María termina de explicar la preparación del chocolate.

Esc. 35. Cuadro de información

El champurrado es una bebida mexicana elaborada a base de maíz machacado, chocolate oscuro y agua con vainilla

Esc. 36. EXT. Explanada municipal

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), frente a un mural y nos menciona la importancia de la comunicación para el proceso de adaptación.

CONDUCTORA

La comunicación juega un papel importante dentro de este proceso de adaptación, pues a partir de ella se crea una relación entre migrantes y los individuos originarios de este lugar.

Se cambia de toma

Pero para comunicarnos no basta con escribir o hablar, e pertinente considerar los aspectos culturales de los pueblos y sociedades.

Se cambia de toma

Así pues los migrantes intercambiaran información acerca del lugar en donde vivían los rituales y tradiciones que realizaban y las costumbres que tenían

Se cambia de toma

Y al mismo tiempo recibirán de los oriundos del lugar donde están la misma información

Se cambia de toma

Así los migrantes sabrán cómo es la vida cotidiana de este lugar y podrán adaptarse con mayor facilidad.

Esc. 37. Cuadro de información

La principal actividad económica de los habitantes de San Isidro era la siembra y cosecha de café

Esc. 38. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora María sentada en su silla mientras nos cuenta las causas por las que dejó su pueblo.

Esc. 39. Cuadro de información

En México, más de 75 mil menores viven en matrimonio; ocho de cada diez son niñas.

Esc. 40. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora María sentada en su silla mientras nos sigue contando las causas por las que dejó su pueblo.

Esc. 41. Cuadro de información

Se los 570 municipios que conforman el Estado de Oaxaca, 418 se rigen por el sistema “usos y costumbres”

Esc. 42. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora María sentada en su silla mientras nos sigue contando las causas por las que dejó su pueblo.

Esc. 43. Atrio de la parroquia de San Cristobal

Se observa a la conductora (viste blusa blanca, chamarra azul y pantalón de mezclilla azul), parada frente a la iglesia donde nos da una pequeña conclusión de lo que fue esta investigación.

CONDUCTORA

Las personas que migran de su lugar de origen no solo lo hacen por situaciones económicas, existen diversos factores como es el rol que juega un individuo dentro de su familia, localidad o comunidad.

Se debe entender que ser un migrante no es una elección más bien se debe a la situación o posición que el país deja para los que menos tienen.

En esta investigación logramos descubrir que los oriundos del lugar solo se relacionan con ellos mismos, así también lo hacen los migrantes.

Pues es difícil aceptar las diferencias de estos individuos y porque no decirlo la invasión del territorio.

Pero más allá de eso el migrante tiene que lidiar con algo más importante, las emociones, pues desprenderse de la familia, de la tierra en la cual

creció de las amistades que dejó y de su hora no es fácil siempre existirá una nostalgia para aquel lugar que se ha dejado.

Esc. 44. Cuadro de información

El INEGI declaró que en 2005 al menos 103 mil 85 habitantes del Estado de Oaxaca radicaban fuera de Oaxaca.

Esc. 45. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora María sentada en su silla mientras nos sigue contando las causas por las que dejó su pueblo.

Esc. 46. Cuadro de información

La señora María Manzano Ocampo pudo terminar su educación básica en el municipio de Coyotepec Estado de México, actualmente sus hijas tienen 18 y 22 años respectivamente. La menor estudia en la UNAM y la mayor egresó de la licenciatura en comunicación de la UAEM durante el rodaje de este material.

La señora María Manzano se encuentra casada, radicando en el municipio de Coyotepec Estado de México, pero sin olvidar la tierra que la vio nacer.

Esc. 47. INT. Casa de la señora María

Se observa a la señora María quien nos dice una frase conmovedora

SEÑORA MARÍA

¡Pero nuestras costumbres no las hemos olvidado!